







# Aguas y baños de Belascoain

Insustituibles para curar la gota y el artritis. Evitan los cólicos del riñón ó hígado, expulsando los cálculos y las arenillas.  
 Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre.—Bañerío montado con arreglo á las modernas exigencias.—Hospedería á precios módicos para familias de posición modesta.  
**ITINERARIO.**—En tren hasta Pamplona y de aquí en coche de la empresa hasta el Bañerío.

**Para informes á la sociedad BURLADA Y BELASCOAIN.—Pamplona.**

### DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritis, reumatismo, gota, dolores, etc. por medio del

### TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion      Después de 15 días de tratamiento

Hemos señalado ya á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. L. Richelet (farmacéutico-químico en Sedan (Francia), en lo concerniente á las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuación indicamos las afecciones que más particularmente son curadas por este prodigioso tratamiento.  
 Eczemas, herpes, impétigos, acné, sarpullidos, prurigos, rojeos, sarpullidos farináceos, psoriasis, xerosis de la barba, comozones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oídos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, en enfermedades sífilíticas.  
 La curación es igualmente segura, en los trastornos de la circulación en el hombre y en la mujer, y en el artritis, reumatismo, gota, dolores, etc.  
**También ha habido un descubrimiento.**  
 Este maravilloso tratamiento, ejerce su acción tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.  
 El tratamiento de L. Richelet se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías de España, Canarias y Baleares.  
 Pídase hoy mismo un folleto ilustrado en lengua española al autor Sr. RICHELET, ó al depositario general en España D. FRANCISCO LOYARTE, droguería, calle San Marcial, 33, SAN SEBASTIAN, y será remitido gratuitamente.  
**L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)**  
 Depósito General:—D. Francisco Loyarte, Droguería, calle Loyola 9, esquina), San Sebastián. Puntos de venta.—Droguerías de D. Valentín Marquina y Sucesor, de Jesús C. Castillo.—PAMPLONA.

### SOLUCION CASES

de clorhidrosulfato de calcio  
**Premiada en varias Exposiciones**

Porsu excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Real Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas. Se recomienda en los casos de **Anemia, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia, Convalecencia, Embarazo, etc.** Poderoso reconstituyente para las madres durante la lactancia de los niños.  
 Al por mayor Farmacia de J. Puchados, Plaza de la Lana, 11.—Barcelona.  
 De venta en las principales farmacias de España.

---

### TALLERES DE CONSTRUCCION DE COCHES y maquinaria agrícola

Reparaciones completas en segadoras-aguavilladoras y atadoras de todos los sistemas y marchas conocidas en España, sustituyendo las piezas de hierro fundido por de acero forjado en mis talleres; reformas en arados brayants de todas marcas, sustituyendo cabezas y áncoras fundidas por de acero Mesemer superior y forjadas en mis talleres.  
 Venta de toda clase de maquinaria agrícola, desde el más simple arado hasta la máquina trilladora de vapor.  
**PARA PRECIOS Y PEDIDOS DIRIGIRSE A LOS TALLERES**  
**GABASA, SANGUESA**

### Vapores correos

A AMERICA  
 Compañía Hamburguesa Sud-Americana y Hamburg América Linie

Servicios lijos directos á Montevideo, Buenos-Aires, Chile, Habana y Méjico, admitiendo carga y pasajeros

Línea de Sud-América			Línea de Cuba y México		
SALIDAS DE BILBAO			SALIDAS DE BILBAO		
JULIO 23	AGOSTO 12	AGOSTO 28	JULIO 11	JULIO 25	Agosto 2
Vapor TUCUMAN	Vapor SANTA RITA	Vapor SANTA CRUZ	Vapor BAVARIA	Vapor SPRESWALD	Vapor GRAECIA
Montevideo Buenos Aires Rosario Bahía Blanca Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Montevideo Buenos Aires Rosario Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Montevideo Buenos Aires Rosario Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Habana Veracruz Tampico Puerto Méjico y puertos del Pacífico (con trasbordos en Puerto Méjico.)	Habana Veracruz Tampico Puerto Méjico y puertos del Pacífico, con trasbordos en Puerto Méjico.	Habana Matanzas Cárdenas Cienfuegos Sagua Santiago de Cuba Calbarien Manzanillo Guantánamo
Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga solamente.

NOTA.—Se garantiza que el trato á bordo es espiéndido, higiénico y esmerado. Comidas á la española, aprobadas por la Junta é Inspector de emigración. Camarotes de lujo. Todo el material es moderno y la servidumbre de toda confianza y práctica.  
 Para informes y detalles **MUNDO GOUTO**  
 Consignatario y corredor jurado de buques.—Calle de Bailén, 3, Bilbao 25-24

### Chocolates y Cafés

(DE LA)

### Compañía Colonial

TAPIOCAS Y THES

38 recompensas industriales  
 Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

### POLVOS DEL DR. SOUDRE

Lo mejor para curar las enfermedades del estómago por antiguas que sean es tomar antes de cada comida una papeleta de estos polvos.  
 Preparados por M. Laudunier, Farmacéutico de Bayona; se venden en todas las buenas farmacias.  
 Se venden en Pamplona Farmacia de Marquina, calle Nueva, número 1.

### Escopetas

Marca registrada



**EDUARDO SCHILLING S. EN C.**  
 MADRID BARCELONA VALENCIA  
 Catalogo ilustrado franco

### ESTOMAGOS DEBILITADOS

**COMPRIMIDOS ALIMENTICIOS ORTEGA**  
 Al base de carne digerida de vaca.  
 Preparado regenerador y asimilable.

Muy útil para personas sanas ó enfermas, que necesitan tomar alimentos fácilmente digeribles y nutritivos con frecuencia ó á deshora (excursiones, viajes, sports, etc.)  
 Cada comprimido equivale á diez gramos de carne de vaca.  
 Caja con 48 comprimidos, 3,50 pesetas.

ORTEGA Laboratorios Fábrica, Puente de Vallecas (MADRID)  
 Farmacia, Calle del León, número 13

Primera y única fábrica en España de las Peptonas y sus preparados.  
 PREMIADO CON MEDALLA DE ORO en el IX Congreso Internacional de Higiene y Demografía.

**ALIMENTO COMPRIMIDO**

### El Eco de Navarra

Se halla de venta en los puntos siguientes:  
 En Madrid: Kiosco de don Patricio Luque y el café de Pornos.  
 En San Sebastián: Librería de Hija Aramburu y Biblioteca de la Estación.  
 En Vitoria: Kiosco de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.  
 En Logroño: don Carlos Gil, Merced, 45.  
 En Zaragoza: Kiosco de don Antonio Goñi, Plaza de la Constitución.  
 En Tolosa: casa de Miguel García, Plaza de la Verdura.  
 En Calahorra: don Julian Antónanzas, Calle de la Agricultura.

### Clinica de Belleza

PELO Ó VELLO. Extirpación radical sin que vuelva á reaparecer. Nada de depilatorios, arrugas, viruelas, obesidad, calvicie, cutis áspero, grasiénte ó de mal color, barros, cicatrices, pecas, manchas, herpes, granos y demás incorrecciones físicas desaparecen ó se corrigen por tratamientos científicos modernos. Nada de perfumería. Clínica del Dr. SOJÓ, de los hospitales de París. Pelayo, 22, primero Barcelona. Consultas por correo.

### Ebanistería y Tapicería

DE RAIMUNDO GARCIA  
 calle de Javier número. 1 (antes Bajada á San Agustín).  
 Donde más barato se constan y en arreglan toda clase de muebles y sillones.  
 Se cortan y confeccionan toda clase de pabellones y cortinajes á precios baratísimos.

### Compositor

Y PROFESOR DE ACORDEÓN  
 Se dan lecciones de acordeón en sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos á precios económicos. Se hacen toda clase de composuras en acordeones, ariscos y música armónica; se compran acordeones viejos. Calle de Zapatería núm. 60 segundo piso Pamplona.

### Una señora

Ofece indicar gratuitamente á todos los que sufren de neurastenia, reuma y gota, debilidad general, tisis, flujo, estómago asma, enfermedades nerviosas, etcétera, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy un reconocimiento eterno y como deber de conciencia hace esta indicación, cuyo propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto. Escribirla. Carmen G. P. García, Arbuja, 24, Barcelona.

### La Unión y el Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS  
 CAPITAL SOCIAL 12.000.000 de pesetas efectivas  
 COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal  
**46 años de existencia**

SEGUROS SOBRE LA VIDA.—SEGUROS CONTRA INCENDIOS.  
 Subdirector en Navarra: VICENTE SANTESTEBA, Plaza de la Constitución, núm. 49, Pamplona.  
 (Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros.)

### Vivificad vuestros órganos fatigados por medio de órganos sanos.

### FERMENTOS ORGANICOS "ZÉVOR"

en COMPRIMIDOS de 0 gr. 50 cada uno.

**DIGESTIVOS:** Dispepsias de toda naturaleza, Atonía digestiva y Nauseos amúltos, acidez, las Convalecencias difíciles y las Enfermedades constrictivas.  
**ENTERICOS:** Dispepsia intestinal, Enteritis simple ó mucro-membranosa, Diarrea simple ó de los niños, Colicis.  
**CAPSULARES:** Hemorragias de toda naturaleza.  
**TIROIDIANOS:** Obesidad, Pocio Obstrucciónes ganglionarias y Tumores indurados.

**MAMARIOS:** Empleados en los Fibromas, pueden evitar la operación.  
**HEPATICOS:** Cirrosis del Hígado, Alcoholicos, Insuficiéncia funcional de los Arterios y de los venidos.  
**REINICOS:** Albuminuria, Uremia, Supuraciones de los Riñones.  
**PLACENTARIOS:** Secreción lactea, Desarrollo de las Glándulas mamarias.  
**OVARIOS:** Afecciones ótero-ovarianas, Cloro-Amenia en la adolescencia, Dismenpreaciones ganglionarias y Tumores indurados.

**COIRRE, 79, Rue du Cherche-Midi, PARIS**  
 Y EN LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO.

### Boletín Religioso

SANTORAL

Día 20 Jueves.—Santa Librada, virgen y mártir.—Después que el Ángel del Señor la libró de la prisión, huyó á Oporto y pasó muchos días en el desierto haciendo vida penitente y angelical. Fué de nuevo presa por los gentiles, y por no querer abandonar la Religión de Jesucristo, la azotaron cruelmente, siendo por fin clavada en una cruz, donde entregó su alma al Creador el año 139.

CULTOS

Oficio de Santa Librada con rito doble y coo encarnado.  
 En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.  
 A las 3 y media rosario, visperas, completas, maitines y laudes.  
 A las 8 rosario de los esclavos.  
 En los Descalzos.—A las 9 misa y novena á la Virgen del Carmen, y á las 7 y media exposición, estación, rosario, sermón, novena y reserva.  
 En San Agustín.—A las 6 y media Cuarenta Horas y á las 8 novena á la Virgen del Carmen.  
 En los Corazonistas.—A las 6 de la mañana y á las 7 y media de la tarde Septiembre á la Virgen del Carmen.

Servicio parroquial de enfermos:  
 San Saturnino.—Campana 14—2.  
 San Lorenzo.—Mayor 75—2.  
 San Nicolás.—San Antón 30—3.  
 San Juan Bautista.—Mercaderes 13—1.  
 San Agustín.—San Agustín 36—1.

### Estafeta local

ALORES DE NAVARRA PRECIO \$

Cotización de ayer

Deuda provincial al 4 por 100	103'50
id. Mecip al 3 y 1/2 por 100	
Credito Navarro	
La Papelera Española	
Fábrica del Bidaaoa (Vera)	
La Vinícola (Campanas)	
Tejeria Mex. Pamplonesa	
Bañerío y Beteiu	
Aguas de Arrieta	
Café Aguirre	45
La Aguirre á 1.ª serie libre	
id. 2.ª 15 por 100 desembol.	221
id. 2.ª 15 por 100 desembol.	
Electric Pamplonesa	
La Vasco-Navarra	
idem. completamente libre	
Electric Bidasoa	
La Actividad, acciones 100	
pesar as.	
id. á 250 con 16.º desemb.	
ó vendido.	
Electric -Irati	
La Vasconia	104
Burlada y Belascoain	
Electric del Keiles	
Electric Industrial Española	
id. Obligaciones de 5 por	
100 de 500 pesetas.	
La Industrial Sangüesa ina.	
Noria-Bombas de Lod oga.	
Arguñona	
Cementos Portués (Oj azaguita).	175
Fábrica de Abonos Q simio	
id. id.	125

### REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones: •  
 Nacimientos.—Varones, 0; Hembras, 0.

### DEFUNCIONES

Joaquín Aramburu, de 2 años, de Pamplona, Zapatería 13, 1.  
 Emeteria Cano, de 33 años, de Pamplona, Hospital civil.  
 Felix Janariz, de Pamplona, Inclusa, Valentín Roldán, de 11 meses, de Pamplona, Rochspea (Mochuelo.)

### MATRIMONIOS

Gracian Itioiz, de Redín, con Catalina Lórrea, de Ardaiz.

### MERCADO DE CEREALES

28/13 litros (roba)

Trigo	5'55
Habas	4'40
Cebada	4'10
Avena	4'00
Maiz	3'50
Legumbres	57
	171

### CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el día de ayer:  
 De causa pendiente 28  
 Arresto mayor 4  
 En expectación de marcha 13  
 En prisión correctiva 69  
 Detenidos 57

### EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteyer	23
id. mínima de ayer	14
Altura barométrica á las 9 de ayer	725'1
Barómetro recorrido por el viento en diehas 24 horas en kilómetros	25

### PASATIEMPOS

#### Charadas

Remitida por «Punto-Final»  
 Cuando entro yo en el cuarto de «dos» más la «prima tercia» me «tres» con «prima» un asiento mi criada la Florencia.  
 Entonces le pido el «todo» para cambiar por la igual y ella me dice enseguida  
 —Vd. es un...  
 «Punto-Final»

Remitida por «Noemi»  
 Mi «primera» con «segunda» es nombre de una ciudad y mi «segunda» con «tercia» en todos los seres hay.

Remitida por id.  
 Con mi «dos» y mi «primera» y mi «primas» con «segunda» pueden formar dos cosas sin parecerse ninguna.

### Agencia DE PUBLICIDAD JOSE STORR

Hijo y sucesor de Ricardo Storr  
 Proprietario  
 EMILIO COLOMINA  
 La más antigua de Madrid. Precios y competencia para Anuncios, Reclamaciones, Esquelas, Aniversarios, Noticias, etcétera, 9 al 13 Pídanse tarifas, que se envían gratis.

### Perra de caza

Se vende una perra y un cachorro raza Setter, pelo largo. Informar en la calle San Gregorio 11, 1.º.

### ROMBO

Remitido por «El héroe del panecillo»

Remitida por «El Gato» y dedicada á «Los chispas»  
 Mi «tercera» negación «prima» nota musical mi «segunda» cual «primera» y el «todo» es un animal.

Remitida por id.  
 «Prima-dos» en la cabeza «Prima-tres-dos» en las flores y el «todo» es un juguete tal pa ricos como pobres.

Remitida por «Amada» y dedicada á S. C. de Estella.  
 Una letra es mi «primera» letra mi «primera-dos» y mi «un-dos-tres» «dos-primera» con sin igual perfección.

Remitida por id. y dedicada á I. de Estella.  
 Viniendo de pasear de la «una-dos» de «tofril» te «prima» hecho un caballero con bastión y con sombrero. Al verte sin uniforme casi no te conocia hasta que tú me dististe: —Un tres tu madre, chiquilla. Te miré muy sorprendida por creerte allá en Estella, pero pronto me advertiste que habías venido á fiestas.

### SOLUCIONES

Día 7.  
 Charada.—Armamento. Han remitido soluciones exactas «Gregorio Morte» y «Retreta».

Día 8.  
 Charada.—Aislado. Han remitido soluciones exactas «Retreta» y «Yaya cardo».